

The Baptism of the Lord – January 11, 2026

WEEKLY SCHEDULE

HORARIO DE LA SEMANA

The Baptism of the Lord, January 11th

7:30 am English

9:15 am Spanish

11:30 am English

1:30 pm Spanish

4:00 pm Bilingual Youth Mass

6:30 pm Spanish

Monday/lunes, January 12th

Mass: 9:00 am English

Tuesday/martes, January 13th

Mass: 9:00 am Spanish

Wednesday/miércoles, January 14th

Mass: 9:00 am English

Thursday/Jueves, January 15th

Mass: 9:00 am Spanish

Friday/Viernes, January 16th

Mass: 9:00 am Bilingual

Saturday/Sábado, January 17th

3:00 pm Confessions

4:30 pm English

6:30 pm Spanish

The Second Sunday in Ordinary Time, January 18th

7:30 am English

9:15 am Spanish

11:30 am English

1:30 pm Spanish

4:00 pm Bilingual Youth Mass

6:30 pm Spanish



Office Closed

The parish, religious education office and the gift shop will be closed on Monday, January 19th in commemoration of Martin Luther King, Jr. Holiday.

Play

Responsibly

RESPONSIBLE GAMBLING GUIDELINES

If you're concerned that gambling is becoming more than a game for you, try using these guidelines to moderate your play:

Think of the money you spend as the cost of your entertainment.

Set a dollar limit and stick to it.

Set a time limit and stick to it. Leave when you reach your limit whether you're winning or losing.

Understand that you'll probably lose, and accept the loss as part of the game.

Don't borrow money to gamble.

Don't let gambling interfere with or become a substitute for family, friends or work.

Don't chase losses. Chances are you'll spend even more trying to recoup your losses.

Don't use gambling as a way to cope with emotional or physical pain.

Know the warning signs of problem gambling behavior.

Need help? Someone is waiting to talk to you 24/7.

Call **1-800-GAMBLER** (426-2537)

Text **SUPPORT** to **53342**

Chat **800gambler.chat**

Services are confidential and no cost.






Migrant Mass

The cry of the poor, carriers of hope

JANUARY 25, 2026 3:00 PM



Sacred Heart Church
 12704 Foothill Blvd, Rancho Cucamonga, CA 91739



Exciting prizes, great company, and endless fun await you at our thrilling Bingo Night event!

FRIDAY NIGHTS STARTS AT 5:30PM
SALES START AT 3:30PM

Our Lady of the Valley Church
 780 S State St Hemet, CA 92543

REPORT SEXUAL ABUSE

To report sexual abuse of a child by a priest, deacon, employee, or volunteer, call the toll free *Sexual Misconduct Hotline: 1-888-206-9090*.



PRAYER FOR VOCATIONS

O God, Father of all Mercies, Provider of a bountiful Harvest, send Your Graces upon those You have called to gather the fruits of Your labor; preserve and strengthen them in their lifelong service for you. Open the hearts of Your children that they may discern Your Holy Will; inspire in them a love and desire to surrender themselves to serving others in the name of Your son, Jesus Christ.

Teach all Your faithful to follow their respective paths in life, guided by Your Divine Word and Truth. Through the intercession of the Most Blessed Virgin Mary, all the Angels, and Saints, humbly hear our prayers and grant Your Church's needs, through Christ, our Lord. Amen.



Altar Flowers

WE INVITE OUR FELLOW PARISHIONERS TO OFFER THE ALTAR FLOWERS IN MEMORY OF A LOVED ONE.

TO MAKE ARRANGEMENTS PLEASE STOP BY THE PARISH OFFICE OR CALL TO PAY BY PHONE WITH A DEBIT OR CREDIT CARD.

THE COST FOR EACH BOUQUET IS \$50.00



CARS

Is your car driving more stress than miles?

Donate it to CARS Inc. and start 2026 off worry-free! Donating your vehicle is easy and your gift qualifies for a tax deduction.

This organization accepts all types of vehicles and it's easy to give, simply call 1-858-300-2947 or visit www.careasy.org to start your donation and to schedule your free pick-up today.

Donate and get a great start to 2026!



St. Valentine's Dinner Dance

Our Lady of the Valley will once again sponsor a Dinner Dance to celebrate St. Valentine's Day. The dinner dance will be held on **Saturday, February 7, 2026 from 5:00 pm to 11:00 pm in the parish center.**

The cost will be \$45.00 per person, which includes admission, dinner and a non-alcoholic drink. Tickets are now available for sale after all masses and in the parish office. We ask that you please buy your tickets ahead of time. This event is for all those 18 years of age and older. There will also be, prizes, and great fun with live music.

Don't miss the opportunity to celebrate committed love. Please consider buying tickets to give as a gift to a couple.

For any questions you may call the parish office at 951-929-6131.



DIOCESE
of SAN
BERNARDINO

Diocesan Contribution Letters

The 2025 Tax Letters from the Diocese of San Bernardino will be mailed by January 31, 2026. The tax letter will include 2025 donations to the Diocesan Development Fund, Spring Combined Collection and Fall Combined Collection of \$250 or more per fund.



Prayer Request

We ask you to pray for all those family members and friends from our parish community who have recently passed from death to the fulness of life.

We ask our Heavenly Father to grant them eternal rest and may His perpetual light shine upon them. Amen.

COFFEE
FELLOWSHIP



Join us!

Coffee Hour

**Next Sunday
January 18, 2026**

The coffee hour will be sponsored by the Spanish Evangelization Ministry "Jesus Vive". They will be selling carne asada and chicken tacos.

We ask you to come to enjoy good food, fellowship and at the same time you support the group's efforts.

El Bautismo del Señor – 11 de enero del 2026



Cena Baile de San Valentín

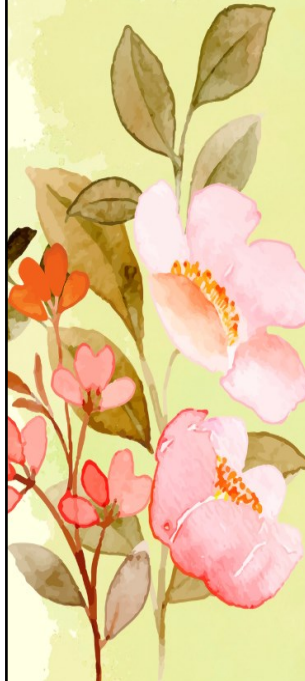
Nuestra Señora del Valle volverá a patrocinar una Cena Baile para celebrar el Día de San Valentín. La cena baile se llevará a cabo el **sábado 7 de febrero de 2026** de 5:00 pm a 11:00 pm en el centro parroquial.

El costo será de \$45.00 por persona, que incluye entrada, cena y una bebida no alcohólica. Los boletos ya están disponibles a la venta después de todas las misas y en la oficina parroquial. Le pedimos que compre sus boletos con anticipación. Este evento es solo para mayores de 18 años. También habrá premios y mucha diversión con música en vivo.

No pierdas la oportunidad de celebrar el amor comprometido. Considere comprar boletos para regalar a una pareja.

Para cualquier pregunta puede comunicarse a la oficina de la parroquia al 951-929-6131.

Flores del Altar



**LO INVITAMOS A
OFRECER LAS FLORES
DEL ALTAR EN
MEMORIA DE UN SER
QUERIDO.**

**PARA AGENDAR SU
FECHA, FAVOR DE
VENIR A LA OFICINA
PARROQUIAL O
LLAMAR PARA
PAGAR POR TELEFONO
CON UNA TARJETA DE
DEBITO O CREDITO.**

**EL COSTO DE CADA
RAMO ES DE \$50.00
DLS.**



Guiados por el Espíritu

Un camino espiritual de autoconocimiento,
recuperación y educación

**ENERO 24
Último Día de Registro**

2026

**Programa parroquial para acompañar a
familiares de personas que sufren adicciones.**

**Costo
Accesible**

Salón 2



**Participar en este programa requiere cita previa
con el Padre Juan antes del 7 de Febrero**

Para más información

María T. Gonzalez (323) 717-9168 / Oficina: (951) (24-1968 ext.122 / jsandoval@sbdiocese.org

Juego Responsablemente

Si le preocupa que el juego se está convirtiendo en algo más que una diversión para usted, intente seguir estos consejos para moderar su manera de jugar:

Piense que el dinero que pierde es el precio que paga por su diversión.

Determine una cantidad límite y no la sobrepase.

Determine el tiempo de juego y no lo sobrepase. Retírese del lugar cuando alcance su límite, ya esté ganando o perdiendo.

Comprenda que lo más probable es que pierda, y acepte esa pérdida como parte del juego

No pida dinero prestado para apostar.

No deje que el juego interfiera con su familia, amistades o trabajo o que se convierta en un sustituto de estos.

No intente recuperar lo perdido. Lo más probable es que pierda aún más intentándolo.

No use el juego como manera de lidiar con el dolor físico o emocional.

Conozca las señales que indican problemas con el juego.



¿Necesita ayuda? Alguien está esperando para hablar con usted las 24 horas, 7 días a la semana.

Llame al **1-800-GAMBLER (426-2537)**

Los servicios son confidenciales y gratuitos.



Oficina Cerrada

La oficina parroquial, la oficina de Educación Religiosa y la tienda de artículos religiosos estarán cerradas el lunes 19 de enero, en conmemoración del día festivo de Martin Luther King, Jr.

¡Acompañenos!

Hora del Café



**Próximo Domingo
18 de enero, 2026**

La hora del café será patrocinada por El Ministerio de Evangelización "Jesus Vive". Tendrán a la venta tacos de carne asada y de pollo.

Le pedimos que venga a disfrutar de una taza de café recién hecho y a apoyar los esfuerzos del grupo.



**DIOCESE
of SAN
BERNARDINO**

Contribuciones a la Diócesis de San Bernardino

Los estados de las contribuciones de \$250 dls. o más del 2025 al Fondo de Desarrollo Diocesano, La Colecta Combinada de Primavera y La Colecta Combinada de Otoño, serán enviados por correo a partir del 31 de enero, 2026, de parte de la oficina de la Diócesis de San Bernardino

REPORTE EL ABUSO SEXUAL

Para reportar el abuso sexual de un niño/a por un sacerdote, diacono, empleado, o voluntario, llame a la *Línea Directa de Conducta Sexual Inapropiada* al: **1-888-206-9090**.